



Interessante Fakten über die ukrainische Sprache

1. Die ukrainische Sprache, die von ungefähr 45 Millionen Menschen (in der Ukraine und im Ausland) gesprochen wird, gehört zusammen mit dem Russischen und Belarussischen zu den ostslawischen Sprachen.
2. Seit der Unabhängigkeit der Ukraine von Russland im Jahre 1991 ist es die offizielle Amtssprache des Landes. Die russische Sprache ist aber immer noch weit verbreitet und wird von rund einem Drittel der ukrainischen Bevölkerung gesprochen. Die größte Ansiedlung Russischsprachiger trifft man im Osten des Landes an, während der Westen fast ausschließlich ukrainischsprachig ist. Im Zentrum wird hingegen oft Surzhyk, eine Mischform aus beiden Sprachen, gesprochen. Die Sprachen sind sich sehr ähnlich, mehr als das Niederländische dem Deutschen gleicht.
3. Die ukrainische Sprache verwendet das kyrillische Alphabet mit 33 Buchstaben. Der Buchstabe „п“ (p) ist der am meisten verwendete Buchstabe im ukrainischen Alphabet, da die meisten Wörter damit beginnen. Gleichzeitig ist der Buchstabe „ф“ (f) der am wenigsten benutzte Buchstabe und die Wörter, die mit diesem Buchstaben beginnen, sind meist aus anderen Sprachen entlehnt worden.



4. Die ukrainische Sprache weist auf der Ebene der Grammatik viele Ähnlichkeiten zu anderen slawischen Sprachen auf. Die

ukrainische Sprache unterscheidet sieben Fälle. Bei der Deklination der Nomen verändern sich Endungen. Es gibt keine Artikel.

5. Wenn man die Lexik der slawischen Sprachen vergleicht, sind Belarussisch (84%), Polnisch (70%) und Serbisch (68%) die nächstliegenden Sprachen zu



Ukrainisch. Russisch liegt mit 62% nah, jedoch weist die Sprache nicht die gleichen Merkmale auf. Was die Phonetik und Grammatik angeht, hat die ukrainische Sprache weitaus mehr Gemeinsamkeiten mit Belarussisch, Tschechisch, Slowakisch und Polnisch und weniger mit Russisch.

6. Sie werden überrascht sein, aber in der ukrainischen Sprache gibt es viele Wörter, die aus dem Deutschen stammen. Die meisten davon

benutzt man im Alltagsleben und in Tätigkeiten wie dem Bauwesen, militärischen Angelegenheiten, der Wirtschaft oder im Haushalt usw., z.B.:

друкарня (drukarnja) – die Druckerei;
кома (кома) – das Komma;
кошти (koshty) – die Kosten;
краватка (krawatka) – die Krawatte;
крейда (kreyda) – die Kreide;
папір (papier) – das Papier;
пензель (pensel) – der Pinsel;
фарба (farba) – die Farbe;
цукор (tsukor) – der Zucker;
бурштин (burshtyn) – der Berntein;
бухгалтер (bukhhalter) – der Buchhalter;

хор (khor) – der Chor;
дріт (drit) – der Draht;
лампа (lampa) – die Lampe;
рюкзак (ryukzak) – der Rucksack;
шлагбаум (shlagbaum) – der Schlagbaum;
малювати (maljuvaty) – malen;
дюбель (dyubel) – der Dübel;
фах (fach) – das Fach;
поштамт (poshtamt) – das Postamt.

7. Die ukrainische Sprache ist reich an Synonymen. Zum Beispiel hat das Wort „горизонт“ (der Horizont) 12 Synonyme. Der Gewinner jedoch ist das Wort „бити“ (schlagen), das laut Kurzes Ukrainisches Wörterbuch der Synonyme 45 Synonyme hat.

8. In der ukrainischen Sprache werden drei Hauptdialekte unterschieden: nördlich, südöstlich und südwestlich. Sie unterscheiden sich phonetisch, grammatikalisch und lexikalisch sehr. Grundlage der Literatursprache ist der südöstliche Dialekt – die Rede von Taras Schewtschenko, einem der berühmtesten ukrainischen Schriftsteller. Auch weißrussischen, russischen, polnischen, deutschen, türkischen, ungarischen und bulgarischen Sprachen hatten territoriale Einflüsse, sowie Anleihen aus romanischen Sprachen. Hier sind einige Wörter:

nördlicher Dialekt:

філіжанка(filizhanka) - die Tasse
газдиня(hasdynja) - die Hostess
фіранка(firanka) - der Vorhang
фацет(fatset) - repräsentativer Typ
фритура(frytura) - die Friseur

дефіляда(defiljada) - die Party, der Spaziergang
коліжанка(kolizhanka) - die Freundin
гербата(herbata) - das Tee
кнайпа(knajpa) - das Cafe

südöstlicher Dialekt:

тремпель(trempele) - der Kleiderbügel
тормозок(tormosok) - Essen, das mitgenommen wird
цмудити(tsmudyty) - trinken

веселле(vesellje) - die Hochzeit
кохта(kochta) - die Jacke
хрещик(khreschtschyk) - das Kreuz

südwestlicher Dialekt:

файний (fajnyj) - fein
біцилі(bitsihli) - das Fahrrad
кульчики(kultschyky) - die Ohrringe
шірінювка(schirinjovka) - der Regenschirm

парадичка(paradytschka) - die Tomate
філі(filji) - die Witze

9. Die Sprache ist auch reich an weiblichen Substantivformen. Nach der neuen Schreibweise, die ab 2019 gilt, kann man sagen: der Arzt - die Ärztin, der Ingenieur - die Ingenieurin usw.

10. Von allen slawischen Sprachen hat nur die ukrainische Sprache 7 Fälle, der siebte ist der Vokativ, der auch im Griechischen und Lateinischen vorkommt.

Quellen:

https://de.wikipedia.org › wiki › Ukrainische_Sprache

<https://www.sz.europa-uni.de › tutor-prog>

<https://www.linguarum.de>

<https://www.ukraweb.com ›>

<https://www.change-magazin.de>

<https://buki.com.ua/news/dialektizmi-v-ukrayinskii/>

